



PERSONA

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINEMA I DRETS HUMANS DE MOLINS DE REI

Del 27 de març a l'1 d'abril - 2023

PERSONA

FESTIVAL INTERNACIONAL DE **CINEMA**
I DRETS HUMANS DE MOLINS DE REI

*FESTIVAL INTERNACIONAL DE **CINE***
***Y DERECHOS HUMANOS** DE MOLINS DE REI*

MOLINS DE REI INTERNATIONAL
AND **HUMAN RIGHTS FILM** FESTIVAL



Xavi Paz

Alcalde de Molins de Rei
Molins de Rei Mayor

Parlar de Molins de Rei és parlar de cinema. La seva història, el seu llegat, la seva cultura, no s'entendrien sense aquest art. Des de la **Semana del Nuevo Cine Español**, allà pels anys 60, fins al **Festival de Cinema de Terror** o el **Kurtinstant** actuals són algunes de les mostres de la vinculació i del compromís de la nostra vila amb el cinema.

Un altre exemple d'això és la **Mostra de Cinema de Drets Humans i Interculturalitat**, que, amb quinze edicions a l'esquena, ara es transforma i fa un pas més enllà: es reconverteix de la mà de l'expertesa del Centre Experimental de la Cinematografia i les Arts Audiovisuales de Catalunya (CECAAC), en un festival de cinema internacional, el **Festival Persona**.

Aquest festival neix amb la voluntat de fer del cinema una plataforma per educar en valors i contribuir a la construcció d'una societat més justa i solidària. Entre el 27 de març i l'1 d'abril es projectaran a Molins de Rei pel·lícules de directors i directores de cinema d'arreu del món, procedents des del nostre territori més proper fins al Kirguizstan, passant per l'Índia, Amèrica del Sud o Canadà, entre d'altres.

Així doncs, aquest festival ens oferirà i posarà a l'abast de tots els molinencs i les molinenques una àmplia programació cinematogràfica que ben segur no deixarà ningú indiferent, i estic segur que contribuirà destacar encara més el nom de Molins de Rei en el mapa cinèfil, de manera que reivindicarem, un cop més, el compromís i l'estima de la nostra vila amb el "setè art".

Pau Educació Refugi Solidaritat Opinió Nacionalitat
Alimentació- PERSONA

*Hablar de Molins de Rei es hablar de cine. Su historia, su legado, su cultura, no se entenderían sin este arte. Desde la **Semana del Nuevo Cine Español**, allá por los años 60, hasta el **Festival de Cine de Terror** o el **Kurtinstant** actuales son algunas de las muestras de la vinculación y del compromiso de nuestra localidad con el cine.*

*Otro ejemplo de ello es la **Muestra de Cine de Derechos Humanos e Interculturalidad**, que, con quince ediciones a sus espaldas, ahora se transforma y da un paso más allá: se reconvierte de la mano de la expertesa del Centro Experimental de la Cinematografía y las Artes Audiovisuales de Cataluña (CECAAC), en un festival de cine internacional, el **Festival Persona**.*

Este festival nace con la voluntad de hacer del cine una plataforma para educar en valores y contribuir a la construcción de una sociedad más justa y solidaria. Entre el 27 de marzo y el 1 de abril se proyectarán en Molins de Rei películas de directores y directoras de cine de todo el mundo, procedentes desde nuestro territorio más cercano hasta Kirguistán, pasando por la India, América del Sur o Canadá, entre otros.

Así pues, este festival nos ofrecerá y pondrá al alcance de todos los molinenses una amplia programación cinematográfica que seguro no dejará a nadie indiferente, y estoy seguro de que contribuirá a destacar aún más el nombre de Molins de Rei en el mapa cinéfilo, por lo que reivindicaremos, una vez más, el compromiso y la estima de nuestra localidad con el "séptimo arte".

Paz Educación Refugio Solidaridad Opinió Nacionalitat
Alimentación- PERSONA

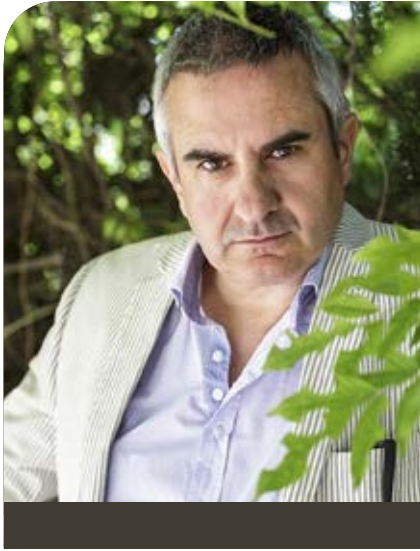
Talking about Molins de Rei is to talking about cinema. Its history, its legacy, its culture, would not be understood without this art. From **Semana del Nuevo Cine Español**, there in the 60s, to the current **Horror Film Festival** or the **Kurtinstant**, these are some of the examples of our town's connection and commitment to cinema.

Another example of this is the **Human Rights and Interculturality Film Festival**, which, with fifteen editions behind it, is now transformed and takes a step further: it is reconverted with the expertise of the Experimental Center of the Cinematography and Audiovisual Arts of Catalonia (CECAAC), in an international film festival, the **Persona Festival**.

This festival was born with the desire to make cinema a platform to educate in values and contribute to the construction of a fairer and more supportive society. From March 27th to April 1st, films by directors from around the world will be screened in Molins de Rei, from our closest territory to Kyrgyzstan, passing through India, South America or Canada, among others.

So, this festival will offer us and make available to all the people of Molins de Rei a wide cinematographic program that will certainly not leave anyone indifferent, and I am sure that it will contribute to highlighting even more the name of Molins de Rei on the cinephile map, so that we will claim, once again, our town's commitment and love for the "seventh art".

Peace Education Shelter (Refugi) Solidarität Opinion
Nationality Food (Alimentació)- PERSONA



Albert Galera
(CECAAC)

La història d'amor entre Molins de Rei i el cinema és tant intensa com apassionada, la cinefília que envolta la vila és una realitat palpable i inqüestionable. Partint d'aquesta base i de les quinze edicions prèvies de la Mostra de Cinema de Drets Humans i Interculturalitat, ara ens congratulem de veure fet realitat el **Persona-Festival Internacional de Cinema i Drets Humans de Molins de Rei**, un certamen que arriba amb una intenció, ben clara i ferma, de consolidació.

Ens agradaria que després d'aquesta primera edició de reformulació, pugui convertir-se en una cita ineludible en l'agenda cultural i cinematogràfica no només de Molins de Rei, sinó que per extensió també d'aquest planeta que ens agradaria millorar, encara que sigui mitjançant el poder i la màgia que desprenen l'art cinematogràfic.

Hem preparat una programació formada per un gran ventall de pel·lícules -entre llargmetratges i curtmetratges- de producció molt recent, que combinades amb les sessions didàctiques destinades als centres educatius, i l'homenatge a un dels millors cineastes de tots els temps, representaran la mirada intercultural pretesa i permetran que Molins de Rei torni a exercir la seva condició de vila lliurada a les possibilitats inesgotables del poder cinematogràfic. Volem aprofitar les eines infinites del cinema per reflexionar, debatre, plantejar qüestions i resoldre dubtes que ens afecten a tots, mentre gaudim de molt bon cinema. Paraula d'una persona devota d'Ingmar Bergman.

*La historia de amor entre Molins de Rei y el cine es tan intensa como apasionada, la cinefilia que rodea la localidad es una realidad palpable e incuestionable. Partiendo de esta base y de las quince ediciones previas de la Muestra de Cine de Derechos Humanos e Interculturalidad, ahora nos congratulamos de ver hecho realidad el **Persona-Festival Internacional de Cine y Derechos Humanos de Molins de Rei**, un certamen que llega con una intención, clara y firme, de consolidación.*

Nos gustaría que, tras esta primera edición de reformulación, pueda convertirse en una cita ineludible en la agenda cultural y cinematográfica no tan sólo de Molins de Rei, sino que por extensión también de este planeta que nos gustaría mejorar, aunque sea mediante el poder y la magia que desprenden el arte cinematográfico.

Hemos preparado una programación formada por un gran abanico de películas -entre largometrajes y cortometrajes- de producción muy reciente que, combinadas con las sesiones didácticas destinadas a los centros educativos, y el homenaje a uno de los mejores cineastas de todos los tiempos, representarán la mirada intercultural pretendida y permitirán que Molins de Rei vuelva a ejercer su condición de localidad entregada a las posibilidades inagotables del poder cinematográfico. Queremos aprovechar las herramientas infinitas del cine para reflexionar, debatir, plantear cuestiones y resolver dudas que nos afectan a todos, mientras disfrutamos de muy buen cine. Palabra de una persona devota de Ingmar Bergman.

The love story between Molins de Rei and cinema is both intense and passionate, the cinephilia that surrounds the town is a palpable and unquestionable reality. Based on this basis and the fifteen previous editions of the Human Rights and Interculturality Film Festival, we are now pleased to see the **Persona - Molins de Rei International and Human Rights Film Festival** become a reality, a competition that comes with an intention, very clear and firm, of consolidation.

We would like that after this first reformulation edition, it can become an unmissable appointment in the cultural and cinematographic agenda not only of Molins de Rei, but by extension also of this planet that we would like to improve, although be it through the power and magic that emanate from cinematographic art.

We have prepared a program made up of a wide range of movies - including feature films and short films - of very recent production, which combined with the didactic sessions intended for educational centers, and the tribute to one of the best filmmakers of all time, will represent the intended intercultural look and will allow Molins de Rei to once again exercise its status as a town given over to the inexhaustible possibilities of cinematographic power. We want to take advantage of the infinite tools of cinema to reflect, debate, raise questions and resolve doubts that affect us all, while enjoying very good cinema. Word of an Ingmar Bergman's devotee.

Jurat Jurado Jury



**Nieve
de Medina**

■ Actriu espanyola que després d'un període independent i autodidacta comença a estudiar interpretació al projecte Piamonte amb María Ruiz. Completa la seva formació a El Laboratorio Teatral William Layton, on, a més d'estudiar tres anys d'interpretació, realitza El Curs de Direcció d'Escena impartit per William Layton. El seu primer paper a la gran pantalla va arribar el 1993 amb ¡Dispara! de Carlos Saura. Treballant posteriorment en altres projectes com El Bola (2000) d'Archer Mañas o Los Lunes al Sol (2002) de Fernando L. De Aranoa, pel·lícula per la qual va estar nominada a Millor Actriu Revelació en els Premis Goya. Actualment ha protagonitzat el llargmetratge El Agua (2022) d'Elena López Riera juntament amb Luna Pamies i Bárbara Lennie, pel·lícula que va tenir una gran acollida a la Quinzena de Realitzadors del Festival de Cannes així com al Festival de Sant Sebastià i els Premis Goya.

Als escenaris, ha format part de l'elenc a les obres "Yonquis y Yanquis" (1996) de Paco Vidal, "Hamelín" (2005) dirigit per Andrés Lima, "Hamlet" (2008) dirigida per Juan Diego Botto, "Ni con el Pétalo de una Rosa" (2012) escrita per ella i dirigida per Juanfra Rodríguez o "Las bicicletas son para el verano" (2017) dirigida per César Oliva. A la televisió hem pogut veure-la en sèries com "Hospital Central" (2013), "Cuéntame Cómo Pasó" (2015), "El Ministerio del Tiempo" (2016), "Brigada Costa del Sol" (2019) o recentment a "Días mejores" (2022), sèrie per a Amazon Prime Video. A més, està esperant l'estrena d'una sèrie per a ATRESplayer.

■ Actriz española que tras un periodo independiente y autodidacta empieza a estudiar interpretación en el proyecto Piamonte con María Ruiz. Completa su formación en El Laboratorio Teatral William Layton donde, además de estudiar tres años de interpretación, realiza El Curso de Dirección de Escena impartido por William Layton. Su primer papel en la gran pantalla llegó en 1993 con ¡Dispara! de Carlos Saura. Trabajando posteriormente en otros proyectos como El Bola (2000) de Archer Mañas o Los Lunes Al Sol (2002) de Fernando L. De Aranoa, película por la que estuvo nominada a Mejor Actriz Revelación en los Premios Goya. Actualmente ha protagonizado el largometraje El Agua (2022) de Elena López Riera junto con Luna Pamies y Bárbara Lennie, película que tuvo una gran acogida en la Quincena de Realizadores del Festival de Cannes así como en el Festival de San Sebastián y los Premios Goya.

Sobre las tablas ha formado parte del elenco en las obras "Yonquis y Yanquis" (1996) de Paco Vidal, "Hamelín" (2005) dirigido por Andrés Lima, "Hamlet" (2008) dirigida por Juan Diego Botto, "Ni con el Pétalo de una Rosa" (2012) escrita por ella y dirigida por Juanfra Rodríguez o "Las Bicicletas son para el Verano" (2017) dirigida por César Oliva. En la televisión hemos podido verla en series como "Hospital Central" (2013), "Cuéntame Cómo Pasó" (2015), "El Ministerio del Tiempo" (2016), "Brigada Costa del Sol" (2019) o recientemente en "Días Mejores" (2022), serie para Amazon Prime Video. Además está a la espera del estreno de una serie para ATRESplayer.

■ Spanish actress who, after an independent and self-taught period, began to study acting in the Piamonte project with María Ruiz. She completed her training at the William Layton Theater Laboratory where, in addition to studying three years of acting, she completed the Stage Direction Course taught by William Layton. Her first role on the big screen came in 1993 with Dispara! by Carlos Saura. She later worked on other projects such as El Bola (2000) by Archer Mañas or Los Lunes Al Sol (2002) by Fernando L. De Aranoa, a film for which she was nominated for Best New Actress at the Goya Awards. She has currently starred in the feature film El Agua (2022) by Elena López Riera together with Luna Pamies and Bárbara Lennie, a film that was very well received at the Directors' Fortnight at the Cannes Film Festival as well as at the San Sebastián Film Festival and the Goya Awards.

On stage, she has been part of the cast in the works "Yonquis y Yanquis" (1996) by Paco Vidal, "Hamelín" (2005) directed by Andrés Lima, "Hamlet" (2008) directed by Juan Diego Botto, "Ni con el Pétalo de una Rosa" (2012) written by her and directed by Juanfra Rodríguez or "Las bicicletas son para el verano" (2017) directed by César Oliva. On television we have been able to see her in TV shows such as "Hospital Central" (2013), "Cuéntame Cómo Pasó" (2015), "El Ministerio del Tiempo" (2016), "Brigada Costa del Sol" (2019) or recently in "Días Mejores" (2022), TV shows for Amazon Prime Video. She is also waiting for the premiere of a TV show for ATRESplayer.





Pilar Goula

■ Exerceix de mestra d'Educació Primària a escoles de Molins de Rei i Sant Vicenç dels Horts. A partir del 2007, i durant 5 cursos, s'integra en el grup d'alfabetització de dones magrebines nouvingudes. Posteriorment, entra a formar part del Grup local d'Amnistia Internacional, dins del Pla del Llobregat.

Els projectes que s'hi duen a terme comprenen els següents àmbits: Drets de les dones, Violència de gènere, Violència contra defensors de drets humans en països sense seguretat jurídica, Abolició de la pena de mort en el món, Drets dels immigrants adults, Drets dels immigrants menors no acompanyats (MENA), Denúncia de judicis injustos.

Aquests àmbits es desenvolupen a partir de la organització de diverses activitats: Recollida de signatures, Lectures de manifestos, Enviament de cartes a autoritats de diversos països amb reclamacions de drets humans, Participació en fires del Baix Llobregat, Conferències i exposicions, Sopars solidaris, Difusió en xarxes socials.

En paral·lel, està implicada en altres activitats del teixit social local.

■ Ejerce de maestra de Educación Primaria en escuelas de Molins de Rei y Sant Vicenç dels Horts. A partir de 2007, y durante 5 cursos, se integra en el grupo de alfabetización de mujeres magrebíes recién llegadas. Posteriormente, entra a formar parte del Grupo local de Amnistía Internacional, dentro del Pla del Llobregat.

Los proyectos que se llevan a cabo comprenden los siguientes ámbitos: Derechos de mujeres, Violencia de género, Violencia contra defensores de derechos humanos en países sin seguridad jurídica, Abolición de la pena de muerte en el mundo, Derechos de los inmigrantes adultos, Derechos de los inmigrantes menores no acompañados (MENA), Denuncia de juicios injustos.

Estos ámbitos se desarrollan a partir de la organización de diversas actividades: Recogida de firmas, Envío de cartas a autoridades de varios países con reclamaciones de derechos humanos, Participación en ferias del Baix Llobregat, Conferencias y exposiciones, Cenas solidarias, Difusión en redes sociales.

En paralelo, está implicada en otras actividades del tejido social local.

■ She works as a Primary Education teacher at schools in Molins de Rei and Sant Vicenç dels Horts. From 2007, and for 5 courses, she joined the literacy group of newly arrived Maghreb women. Subsequently, she became part of the local Amnesty International Group, within the Llobregat Plan.

The projects carried out there include the following areas: Women's rights, Gender violence, Violence against human rights defenders in countries without legal security, Abolition of the death penalty in the world, Rights of adult immigrants, Rights of unaccompanied minor immigrants (MENA), Denunciation of unfair trials.

These areas are developed through the organization of various activities: Collection of signatures, Manifest readings, Sending letters to authorities in several countries with human rights claims, Participation in Baix Llobregat fairs, Conferences and exhibitions, Solidarity dinners, Diffusion in social networks.

At the same time, she is involved in other activities of the local social fabric.



Santi Lapeira

■ Director, guionista i productor. El seu últim treball com a productor executiu per a Netflix ha estat "El Practicante", el film de Carles Torras protagonitzat per Mario Casas. Actualment és el president del Centre Experimental de la Cinematografia i les Arts Audiovisuals de Catalunya (CECAAC). Ha estat director de continguts i relacions institucionals de Media Park (la productora pionera a Espanya de canals temàtics), coordinador del Pacte Audiovisual de Catalunya, i ha exercit de professor de guió i mercat audiovisual al Màster de Gestió Audiovisual de la Universitat Ramon Llull. Ha escrit i dirigit entre altres, els llargmetratges: "Asalto al Banco Central", "Masones, los hijos de la viuda", "Il Coraggio" i la tv movie "Tocats pel Foc", adaptació de la novel·la de Manuel de Pedrolo.

■ Director, guionista y productor. Su último trabajo como productor ejecutivo para Netflix ha sido "El Practicante", el film de Carles Torras protagonizado por Mario Casas. Actualmente es el presidente del Centro Experimental de la Cinematografía y las Artes Audiovisuales de Catalunya (CECAAC). Ha sido director de contenidos y relaciones institucionales de Media Park (la productora pionera en España de canales temáticos), coordinador del Pacto Audiovisual de Catalunya, y ha ejercido de profesor de guion y mercado audiovisual en el Máster de Gestión Audiovisual de la Universidad Ramon Llull. Ha escrito y dirigido entre otros, los largometrajes: "Asalto al Banco Central", "Masones, los hijos de la viuda", "Il Coraggio" y la tv movie "Tocats pel Foc", adaptación de la novela de Manuel de Pedrolo.

■ Director, screenwriter and producer. His last work as an executive producer for Netflix was "The Paramedic", the film by Carles Torras starring Mario Casas. He's currently the president of the Experimental Center for Cinematography and Audiovisual Arts of Catalonia (CECAAC). He has been director of content and institutional relations at Media Park (the pioneer production company in Spain of thematic channels), coordinator of the Audiovisual Pact of Catalonia, and has served as a professor of script and audiovisual marketing in the Master of Audiovisual Management at Ramon Llull University. He has written and directed, among others, the feature films: "Asalto al Banco Central", "Masones, los hijos de la viuda", "Il Coraggio" and the TV movie "Tocats pel Foc", adaptation of the novel by Manuel de Pedrolo.

Sumari

Sumario

Summary

06 Jurat - Jurado - Jury

10 Sessió Inaugural
Sesión Inaugural
Opening Session

12 Sessió Cloenda
Sesión Clausura
Closing Session

Secció Oficial Llargmetratges
Sección Oficial Largometrajes
Feature Films Official Section

15 Colorblind

16 Asfalt

17 Cage: Between Two Battles
(Kafes: İki Savas Arasinda)

18 The Scent
of the Wormwood

19 El hombre inconcluso

20 La Pampa

21 Potra

22 Voyages en têtes
étrangères

23 Neighbours (Nachbarn)

45 Activitats paral·leles
Actividades paralelas
Parallel activities

Secció Oficial Curtmetratges
Sección Oficial Cortometrajes
Short Films Official Section

25 Roya

25 Closed to the light
(Chiusi allà Luce)

26 My Toy

26 Winter Days (Wintertage)

37 Ambulancia.
Una travesía en hamaca

37 Cirilo

28 Toutes les nuits

28 Bonjour minuit

29 Ceres

29 A corps perdu

Retrospectiva:
Retrospective:
Ingmar Bergman

31 Un verano con Mónica
(Sommarén med Monika)

32 Gritos y susurros
(Viskningar och rop)

33 Fresas salvajes
(Smultronstället)

34 El séptimo sello
(Det sjunde inseglet)

35 Persona

Secció Món petit
Sección Mundo Pequeño
Small World Section

37 La meva mare és una
goril·la (Apstjärnan)

38 Fritzi. Un conte
revolucionari (Fritzi:
A Revolutionary Tale)

39 Binti. Una youtuber
sense fronteres (Binti)

40 Siempre contigo
(Hine Anachnu)

41 Libertad

42 Un pequeño mundo
(un monde)

Sessió Inaugural
Sesión Inaugural
Opening Session



ROYA

Veure Secció Oficial Curtmetratges,
pàgina 25

Ver Sección Oficial Cortometrajes,
página 25

See Short Films Official Section,
page 25



ENTRÀNSIT

Direcció - Director - Director:
Núria Rodríguez, Ferran Grao

Producció - Producción - Production:
Josep Viñeta

Guió - Guión - Screenplay:
Núria Rodríguez, Ferran Grao

Fotografia - Fotografía - Cinematography:
Javier Martínez

Muntatge - Montaje - Film Editing:
Ferran Grao, Núria Rodríguez

■ L'incendi del 9 de desembre de 2020 en una nau ocupada de Badalona va evidenciar les condicions de precarietat en què malviuen desenes de persones en grans ciutats del primer món. A conseqüència de les flames van perdre la vida 5 persones i més d'una trentena en van resultar ferides. La del barri del Gorg no és l'única nau del municipi reconvertida en llar per a persones, majoritàriament, en situació irregular. Algunes porten al país més de 10 anys.

■ El incendio del 9 de diciembre de 2020 en una nave ocupada de Badalona evidenció las condiciones de precariedad en las que malviven decenas de personas en grandes ciudades del primer mundo. A consecuencia de las llamas perdieron la vida 5 personas y más de una treintena resultaron heridas. La del barrio del Gorg no es la única nave del municipio reconvertida en hogar para personas, mayoritariamente, en situación irregular. Algunas llevan en el país más de 10 años.

■ The fire of December 9th, 2020 in an occupied ship in Badalona showed the precarious conditions in which dozens of people live in large cities of the first world. As a result of the flames, 5 people lost their lives and more than thirty were injured. The one in the Gorg neighborhood is not the only ship in the municipality converted into a home for people, mostly in irregular situations. Some have been in the country for more than 10 years.



2022 | Espanya | 67 min | VO

UN VIAJE HACIA NOSOTROS

Direcció - Director - Director:
Luis Cintora

Producció - Producción - Production:
Luis Cintora, Sinhué Muñoz, Montse Ogalla, Pepe Viyuela

Guió - Guión - Screenplay:
Luis Cintora, Pepe Viyuela

Fotografia - Fotografía - Cinematography:
César Hernando, Alfonso Sanz

Muntatge - Montaje - Film Editing:
Luis Cintora, Sinhué Muñoz

Música - Música - Music:
Pedro Barbadillo

■ Un viatge que comença amb la memòria familiar de l'actor Pepe Viyuela, mentre emprèn una investigació seguint el rastre del seu avi Gervasio, membre de l'exèrcit republicà durant la Guerra Civil espanyola. Un viatge que el porta al seu passat, i una nova perspectiva des de la qual revalorar la seva relació amb el present.

■ *Un viaje que comienza en la memoria familiar del actor Pepe Viyuela, cuando emprende una investigación tras el rastro de su abuelo Gervasio, integrante del ejército republicano durante la guerra civil española. Un viaje que le conduce a su pasado y que acabará por situarle de un modo renovado ante el presente.*

■ A journey that begins with the family memory of actor Pepe Viyuela, as he undertakes an investigation following the trail of his grandfather Gervasio, a member of the Republican army during the Spanish Civil War. A journey that leads him to his past, and a new perspective from which to reassess his relationship with the present.



2022 | Espanya | 11 min | VO

INEFABLE

Direcció - Director - Director:
Gerard Oms

Guió - Guión - Screenplay:
Gerard Oms, Adrián Núñez

Fotografia - Fotografía - Cinematography:
Anna Molins

Intèrprets - Intérpretes - Cast:
Mateo Rodríguez, María Rodríguez Soto

■ Un adolescent no pot deixar d'atendre una pantalla on se succeeixen uns videojocs que el fascinen. Tampoc no és capaç de fer cas a aquella dona jove que ha d'anar a treballar, que l'implora i es desespera per culpa de la seva actitud.

■ *Un adolescente no puede dejar de atender a una pantalla en la que se suceden unos videojuegos que lo fascinan. Tampoco es capaz de hacer caso a esa mujer joven que debe ir a trabajar, que le implora y se desespera por culpa de su actitud.*

■ A teenager cannot stop paying attention to a screen where some video games that fascinate him are happening. He, too, is unable to pay attention to that young woman who has to go to work, who begs and despairs because of his attitude.

Secció Oficial Llargmetratges Sección Oficial Largometrajes Feature Films Official Section

Secció Oficial Llargmetratges
Sección Oficial Largometrajes
Feature Films Official Section



2022 | Canada | 88 min | VOSE*

*més subtítols
en castellà per
a persones amb
discapacitat
auditiva

COLORBLIND

Direcció - *Director* - Director:
Mostafa Keshvari

Producció - *Producción* - Production:
**Mostafa Keshvari, Kirk Moses,
Ian David Nsenga**

Guió - *Guión* - Screenplay:
Mostafa Keshvari, Selina Williams

Fotografia - *Fotografía* - Cinematography:
Stirling Bancroft

Música - *Música* - Music:
Alvand Jalali

Intèrprets - *Intérpretes* - Cast:
Chantel Riley (Magdalene),
Trae Maridadi (Monet), **Garry Chalk**
(Walton), **Dean Redman** (Beniyah),
Seth Whittaker (Zayne).

■ Magdalene, una artista negra daltònica, i el seu fill (Monet) es traslladen a un nou barri; tenen el repte de veure els veritables colors de les persones. Quan el seu propietari racista (Walton) es veu obligat a cuidar a Monet, descobreix un món més colorit a través de la perspectiva en blanc i negre del nen.

■ *Magdalene, una artista negra daltònica, y su hijo (Monet) se trasladan a un nuevo barrio; tienen el reto de ver los verdaderos colores de las personas. Cuando su propietario racista (Walton) se ve obligado a cuidar a Monet, descubre un mundo más colorido a través de la perspectiva en blanco y negro del niño.*

■ Magdalene, A colorblind black artist, and her son (Monet) move into a new neighborhood; they are challenged to see the true colors of people. When their racist landlord (Walton) is forced to babysit Monet, he discovers a more colorful world through the child's black and white perspective.

Contacte internacional - *Contacto internacional* - International sales:
GrandMuse Pictures



2023 | Dinamarca | 82 min | VOSE

ASFALT

Direcció - Director - Director:
Charlotte Madsen

Producció - Producción - Production:
Peter Bech, Morten Rasmussen

Guió - Guión - Screenplay:
**Charlotte Madsen,
Michael Asmussen**

Fotografia - Fotografía - Cinematography:
**Daniel Dinesen, Lis Dyre,
Martin Dam Kristensen**

Música - Música - Music:
Molly Koppel, Sune Kølster

Intèrprets - Intérpretes - Cast:
**Michael Asmussen (Lasse),
Viilbjørk Malling Agger (René),
Lars Mikkelsen (Kim), Lars Ranthe
(Ole), Mia Lyhne (Karina).**

■ Lasse és un camioner desil·lusionat de Jutlàndia. Viu la seva vida com si conduís el seu camió recte amb la mà al volant i l'altra mà al voltant de l'ampolla secreta. Fins al moment que una jove salta davant del seu camió.

■ *Lasse es un camionero desilusionado de Jutlandia. Vive su vida como si condujera su camión en línea recta con la mano en el volante y la otra mano alrededor de la botella secreta. Hasta el instante que una joven salta frente a su camión.*

■ Lasse is a disillusioned truck driver from Jutland. He lives his life like he drives his truck straight ahead with his hand on the steering wheel and the other hand around the secret bottle. Until the instant, a young woman jumps in front of his truck.

Contacte internacional - *Contacto internacional* - International sales:
United International Pictures (UIP)



2022 | Turquia | 83 min | VOSE/VOSI

CAGE: BETWEEN TWO BATTLES (KAFES: IKI SAVAS ARASINDA)

Direcció - Director - Director:
Cenk Izgören

Producció - Producción - Production:
Funda Beligner

Guió - Guión - Screenplay:
Cenk Izgören

Fotografia - Fotografía - Cinematography:
**Yavuz Petek, Arda Yildiran,
Ercan Özkan**

Música - Música - Music:
Burak Terzioglu

Intèrprets - Intérpretes - Cast:
**Cenk Izgören (Burak), Merve Ates
(Defne), Adem Aslan (Dovüscü),
Demet Genç (Kedi Alan Kadın),
Tayfun Sav (Suha).**

■ Burak, que va créixer en orfenats, és un antic lluitador de gàbies de MMA que va perdre el seu equip a la regió on va anar voluntàriament durant el seu servei militar obligatori i es va convertir en veterà en ser ferit a la cara. El retorn no és fàcil per a ell, ja que pateix un trastorn d'estrès posttraumàtic. Es veu llançat a la solitud i no pot establir una relació sana amb ell mateix o amb el món exterior. La societat no li mostra el respecte que creu que es mereix.

■ *Burak, quien creció en orfanatos, es un ex luchador de jaulas de MMA que perdió a su escuadrón en la región a la que fue voluntariamente durante su servicio militar obligatorio y se convirtió en veterano al resultar herido en la cara. El regreso no es fácil para él ya que sufre un trastorno de estrés posttraumático. Se ve arrojado a la soledad y no puede establecer una relación sana consigo mismo o con el mundo exterior. La sociedad no le muestra el respeto que cree merecer.*

■ Burak, who grew up in orphanages, is a former MMA cage fighter who lost his squad in the region where he voluntarily went during his compulsory military service and became a veteran by being injured on his face. Returning is not easy for him as he experiences post-traumatic stress disorder. He is thrown into loneliness and cannot establish a healthy relationship with himself or the outside world. Society does not show him the respect he thinks he deserves.

Contacte internacional - *Contacto internacional* - International sales:
Derin Film



2022 | Kirguizistan | 90 min | VOSE/VOSI

THE SCENT OF THE WORMWOOD

Direcció - Director - Director:
Aibek Daiyrbekov

Producció - Producción - Production:
Tolkun Daiyrbekov

Guió - Guión - Screenplay:
Aibek Daiyrbekov

Fotografia - Fotografía - Cinematography:
Akzhol Bekbolotov

Música - Música - Music:
Nur Cholpon

Muntatge - Montaje - Film Editing:
Karash Janyshov

Intèrprets - Intérpretes - Cast:
**Dastan Aibek, Kanat Dildedosov,
Baïel Duisheev, Akylbek Abdykalykov,
Janara Barmanova.**

■ Tres adolescents que viuen en un poble remot enclavat entre les muntanyes passen el dia jugant a jocs alegres. Cadascun dels adolescents d'aquests jocs s'oblida dels problemes de les seves famílies. Però la realitat adulta s'arrossega lentament en cadascun d'ells. Els nens que no saben pregar, com els ocells, resen per la felicitat de la seva mare i per l'amor dels seus pares.

■ Tres adolescentes que viven en un pueblo remoto enclavado entre las montañas pasan el día jugando a juegos alegres. Cada uno de los adolescentes de estos juegos olvida los problemas de sus familias. Pero la realidad adulta se arrastra lentamente en cada uno de ellos. Los niños que no saben rezar, como los pájaros, rezan por la felicidad de su madre y por el amor de sus padres.

■ Three teenagers who live in a remote village nestled among the mountains spend their days playing merry games. Each of the teenagers in these games forgets about the problems in their families. But adult reality slowly creeps up on each of them. Children who do not know how to pray, like birds, pray for the happiness of their mother, and the love of their parents.

Contacte internacional - Contacto internacional - International sales:
Central Asia Film



2022 | Argentina | 79 min | VO

EL HOMBRE INCONCLUSO

Direcció - Director - Director:
Matías Bertilotti

Producció - Producción - Production:
Luis A. Sartor, Diego Turdera, Franco Valsecchi

Guió - Guión - Screenplay:
Matías Bertilotti

Fotografia - Fotografía - Cinematography:
Iñaki Echeberría

Música - Música - Music:
Molly Koppel, Sune Kølster

Muntatge - Montaje - Film Editing:
Alberto Ponce

Intèrprets - Intérpretes - Cast:
Gastón Ricaud (Oficial Julián Gianoglio), **Nicolás Pauls** (Julián), **Victor Laplace** (Reynaldo), **Ernesto Claudio** (L'Alemanya), **Paula Sartor** (Lucía).

■ L'oficial Julián Gianoglio està cridat per resoldre un crim a la seva petita ciutat natal: Carmen del Sauce, on no ha tornat mai després del seu naixement. Una vegada allí, troba una ciutat sacsejada per l'assassinat de l'Alemanya, un dels seus habitants més antics. A mesura que el misteri comença a revelar-se, l'Oficial no només descobreix que el principal sospitós ha desaparegut, sinó que també es diu Julian Gianoglio. Les proves revelen que tots dos van néixer el mateix dia, 27 de maig de 1976, i al mateix lloc: Carmen del Sauce.

■ El Oficial Julián Gianoglio es llamado a resolver un delito en su pequeño pueblo natal; Carmen del Sauce, al cual nunca ha vuelto después de su nacimiento. A su llegada, encuentra un pueblo conmocionado por el asesinato del Alemán, uno de sus más viejos habitantes. A medida que el misterio comienza a desenvolverse, el Oficial no solo descubre que el principal sospechoso ha desaparecido, sino que su nombre es también Julián Gianoglio. Las evidencias revelan que ambos nacieron el mismo día, el 27 de Mayo de 1976, y en el mismo lugar: Carmen del Sauce.

■ Officer Julián Gianoglio is called to solve a crime in his small hometown; Carmen del Sauce, to which he has never returned after his birth. Upon his arrival, he finds a town shaken by the murder of the German, one of its oldest inhabitants. As the mystery begins to unfold, the Officer not only discovers that the main suspect has disappeared, but that his name is also Julian Gianoglio. The evidence reveals that both were born on the same day, May 27th, 1976, and in the same place: Carmen del Sauce.

Contacte internacional - Contacto internacional - International sales:
Zarlek Producciones



2022 | Perú | 105 min | VO

LA PAMPA

Direcció - *Director* - Director:

Dorian Fernández-Moris

Producció - *Producción* - Production:

Dorian Fernández-Moris,
Chichi Fernández-Moris

Guió - *Guión* - Screenplay:

Rogger Vergara Adriazén,
Dorian Fernández-Moris

Fotografia - *Fotografía* - Cinematography:

Andrés Paul Magallanes

Música - *Música* - Music:

Burak Terzioglu

Muntatge - *Montaje* - Film Editing:

Dorian Fernández-Moris,
Chemo Loli,
Percy Meza

Intèrprets - *Intérpretes* - Cast:

Luz Pinedo (Reina), **Mayella Lloclla**
(Susy), **Fernando Bacilio** (Pedro),
Pamela Lloclla (Isabel), **Gonzalo**
Molina (Angel).

■ Juan, antic funcionari públic, fuig de la justícia i de la tragèdia que el va marcar de per vida. La Reina, una adolescent, fuig dels abusos sexuals i morals que pateix des que era petita als camps d'explotació sexual de La Pampa, un lloc controlat per màfies mineres d'or. Units pel destí, partiran a la recerca de la família de la Reina en un territori de l'Amazònia peruana sense autoritat, devastat pel crim i la cobdícia.

■ *Juan, un exfuncionario público, huye de la justicia y de la tragedia que lo marcó de por vida. Reina, una adolescente, huye de los abusos sexuales y morales que ha sufrido desde niña en los campamentos de explotación sexual de La Pampa, un lugar controlado por las mafias mineras de oro. Unidos por el destino partirán en busca de la familia de Reina en un territorio de la Amazonía peruana sin autoridad, asolado por el crimen y la codicia.*

■ Juan, a former public official, flees from justice and from the tragedy that marked him for life. Reina, a teenage girl, runs away from the sexual and moral abuses she has suffered since she was a kid in the sexual exploitation camps of La Pampa, a place controlled by gold mining mafias. Joined together by destiny they will depart in search of Reina's family in a territory of the Peruvian Amazon without authority, ravaged by crime and greed.

Contacte internacional - *Contacto internacional* - International sales:
AV Films



2021 | Índia | 78 min | VOSE/VOSEI

POTRA

Direcció - *Director* - Director:

Shankar Arjun Dhotre

Producció - *Producción* - Production:

Sharad Shingade

Guió - *Guión* - Screenplay:

Shankar Arjun Dhotre

Fotografia - *Fotografía* - Cinematography:

Ranjeet Mane

Muntatge - *Montaje* - Film Editing:

Pradeep Patole

Intèrprets - *Intérpretes* - Cast:

Chakuli Pralhad Devkar (Geeta), **Suhas**
Munde (Ganpat), **Dipali Arjun Kamble**
(Ranjana), **Nanda Kate** (Aaji), **Shreyas**
Pramod Hanvate (Babya).

■ La història gira al voltant de la Geeta, una adolescent que destaca en estudis i activitats extraescolars. Tan bon punt la Geeta té la regla, la seva àvia demana al seu pare que li trobi un xicot com més aviat millor. La història acaba amb una nota punyent que posa de manifest la lluita flagrant entre l'educació i les normes patriarcals regressives que afecten fortament la vida d'una nena.

■ *La historia gira en torno a Geeta, una adolescente que destaca en sus estudios y actividades extracurriculares. Tan pronto como Geeta tiene el período, su abuela regaña a su padre para que encuentre un novio para ella lo antes posible. La historia termina con una nota conmovedora que destaca la lucha flagrante entre la educación y las normas patriarcales regresivas que impactan fuertemente la vida de una niña.*

■ The story revolves around Geeta - a teenager who excels in studies and extracurricular activities. As soon as Geeta gets her periods, her grandmother nags her father to find a groom for her at the earliest. The story ends on a poignant note that highlights the blatant struggle between education and regressive patriarchal norms that strongly impact the life of a girl child.

Contacte internacional - *Contacto internacional* - International sales:
Natraj Entertainment



2022 | França | 120 min | VOSE

VOYAGES EN TÊTES ÉTRANGÈRES

Direcció - Director - Director:
Antonio Amaral

Producció - Producción - Production:
Antonio Amaral

Guió - Guión - Screenplay:
Antonio Amaral

Fotografia - Fotografía - Cinematography:
Geoffrey Kenner

Música - Música - Music:
Fabrice Richaud

Muntatge - Montaje - Film Editing:
Baïtong Wang

Intèrprets - Intérpretes - Cast:
Julien Darney (Gil/Yedel), **Mahamat Amine Benrachid** (Adamou/Kadath), **Elisabeth Mbaki** (Sally/Guhl), **Ariane Louis** (Aya), **Marie-Myriam Lagny** (Ilsa).

■ Són aquí, entre nosaltres, empeltats en humans. Tot va malament. Tenen set dies per abandonar la Terra o quedaran atrapats aquí per sempre. Per què un d'ells segueix retardant el moment de la sortida?

■ *Están aquí, entre nosotros, injertados en humanos. Todo va mal. Tienen siete días para abandonar la Tierra o quedarán atrapados aquí para siempre. ¿Por qué uno de ellos sigue retrasando el momento de la partida?*

■ They are here, among us, grafted to humans. Everything goes wrong. They have seven days to leave Earth or they will be trapped here forever. Why does one of them keep delaying the moment of departure?

Contacte internacional - *Contacto internacional* - International sales:
Image Fantôme



2021 | Suïssa | 124 min | VOSE

NEIGHBOURS (NACHBARN)

Direcció - Director - Director:
Mano Khalil

Producció - Producción - Production:
Mano Khalil

Guió - Guión - Screenplay:
Mano Khalil

Fotografia - Fotografía - Cinematography:
Stéphane Kuthy

Muntatge - Montaje - Film Editing:
Thomas Bachmann

Intèrprets - Intérpretes - Cast:
Jay Abdo (Nahum), **Sherzad Abdullah** (Sero 47), **Jalal Al Tawil** (Wahid Hanouf), **Tuna Dwek** (Roza), **Zirek** (Hamo).

■ Un petit poble a la frontera sirio-turca a principis dels anys 80: un nen kurd de sis anys viu el seu primer any a una escola àrab i veu com el seu petit món està canviat radicalment per un nacionalisme absurd. Amb un bon sentit de l'humor i la sàtira, la pel·lícula narra una infantesa que, entre la dictadura i el drama fosc, també té els seus moments de llum. Quanta amistat, amor i solidaritat són possibles en temps de repressió i despotisme?

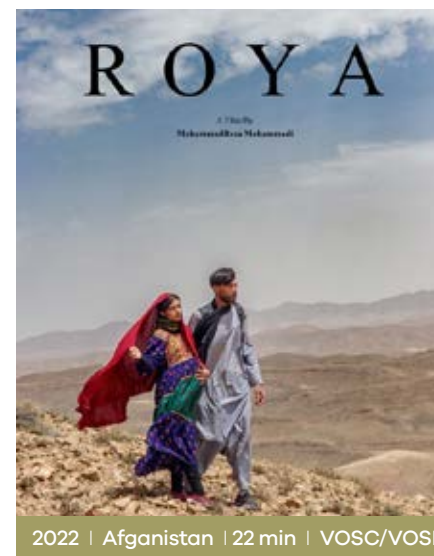
■ *Un pequeño pueblo en la frontera sirio-turca a principios de los años 80: un niño kurdo de seis años vive su primer año en una escuela árabe y ve cómo su pequeño mundo cambia radicalmente por un nacionalismo absurdo. Con fino sentido del humor y uso de la sátira, la película narra una infancia que, entre la dictadura y el drama oscuro, también tiene sus momentos de luz. ¿Cuánta amistad, amor y solidaridad son posibles en tiempos de represión y caciquismo?*

■ A little village on the Syrian-Turkish border in the early 80's: A six-year old Kurdish boy experiences his first year in an Arab school and sees how his little world is radically changed by absurd nationalism. With a fine sense of humor and satire, the film tells of a childhood, which, between dictatorship and dark drama, also has its light moments. How much friendship, love and solidarity are possible in times of repression and despotism?

Contacte internacional - *Contacto internacional* - International sales:
Frame Film

Secció Oficial Curtmetratges Sección Oficial Cortometrajes Short Films Official Section

Secció Oficial Curtmetratges
Sección Oficial Cortometrajes
Short Films Official Section



ROYA

Direcció - *Director* - Director: **Mohammad Reza Mohammadi**
Producció - *Producción* - Production: **Mohammad Reza Mohammadi**

Guió - *Guión* - Screenplay: **Mohammad Reza Mohammadi**
Fotografia - *Fotografía* - Cinematography: **Reza Didar**

■ Un home afganès i la seva dona volen creuar les fronteres il·legalment i arribar a Europa. Però en una situació sensible s'enfronten a problemes irreparables.

■ *Un hombre afgano y su esposa quieren cruzar las fronteras ilegalmente y llegar a Europa. Pero en una situación sensible se enfrentan a problemas irreparables.*

■ An Afghan man and his wife want to cross the borders illegally and reach Europe. But in a sensitive situation they face irreparable problems.

Contacte internacional
Contacto internacional
International sales:
Image Fantôme



CLOSED TO THE LIGHT (CHIUSI ALLÀ LUCE)

Direcció - *Director* - Director: **Nicola Piovesan**
Producció - *Producción* - Production: **Nicola Piovesan**

Guió - *Guión* - Screenplay: **Nicola Piovesan**
Fotografia - *Fotografía* - Cinematography: **Rui Dias**

■ El temps es congela en la terrible tragèdia d'una execució que va tenir lloc a Itàlia l'estiu de 1944, en detriment de camperols innocents. Un sol pla seqüència en què tot està quiet i tot canvia.

■ *El tiempo se congela en la terrible tragedia de una ejecución que tuvo lugar en Italia en el verano de 1944, en detrimento de campesinos inocentes. Un solo plano secuencia en el que todo está quieto y todo cambia.*

■ Time freezes in the terrible tragedy of an execution that took place in Italy in the summer of 1944, to the detriment of innocent peasants. A single shot sequence in which everything is still and everything changes.

Contacte internacional
Contacto internacional
International sales:
Chaosmonger Studio



2023 | Dinamarca | 8 min | VOSC/VOSI

MY TOY

Direcció - *Director* - Director: **Mazen Haj Kassem**
Producció - *Producción* - Production: **Mazen Haj Kassem**
Guió - *Guión* - Screenplay: **Mazen Haj Kassem**
Fotografia - *Fotografía* - Cinematography: **Thomas Korsholm**

■ Sarah i Salem estan discutint sobre una joguina, però al final, hi ha un altre propòsit darrere de conèixer els seus pares..

■ *Sarah y Salem están discutiendo sobre un juguete, pero al final, hay otro propósito detrás de conocer a sus padres..*

■ Sarah and Salem are arguing about the toy, but at the end, there is another purpose behind while meeting their parents.



2022 | Alemanya | 10 min

WINTER DAYS (WINTERTAGE)

Direcció - *Director* - Director: **Jonas Thielcke**
Guió - *Guión* - Screenplay: **Laurin Lampe**
Fotografia - *Fotografía* - Cinematography: **Laurin Lampe**

■ En Minko fa molts anys que viu al carrer i s'ajusta molt a l'estereotip d'una persona alcohòlica sense llar. Però quan inesperadament coneix un nen, en Minko no pot escapar de la seva responsabilitat i ha d'enfrontar-se al seu futur i al seu present..

■ *Minko ha estado viviendo en las calles durante muchos años y se ajusta bastante al estereotipo de una persona alcohólica sin hogar. Pero cuando inesperadamente conoce a un niño, Minko no puede escapar de su responsabilidad y tiene que enfrentarse su futuro y su presente..*

■ Minko has been living on the streets for many years and pretty much fits the stereotype of an alcoholic homeless person. But when he unexpectedly meets a child, Minko cannot escape his responsibility and has to face his future and his present..

Contacte internacional
Contacto internacional
International sales:
Oh My Movies



2023 | Colòmbia | 15 min | VO

AMBULANCIA. UNA TRAVESÍA EN HAMACA

Direcció - *Director* - Director: **Antonio Meza Cárdenas**
Producció - *Producción* - Production: **Antonio Meza Cárdenas, Luz Dary Martínez**
Guió - *Guión* - Screenplay: **Antonio Meza Cárdenas**
Fotografia - *Fotografía* - Cinematography: **Yon Jairo Mercado Fuente**

■ Teresa té 23 anys i està embarassada. Viu al costat del seu marit Diògenes en una sendera de la zona corregimental de Sincelejo. Al patir els dolors del part la llevadora s'adona que no podrà donar a llum al lloc, s'ha de traslladar fins a un hospital a la Ciutat..

■ *Teresa tiene 23 años y está embarazada. Vive junto a su esposo Diógenes en una Vereda de la zona corregimental de Sincelejo, al sufrir los dolores del parto la comadrona se da cuenta que no podrá dar a luz en el lugar, debe trasladarse hasta un hospital en la Ciudad..*

■ Teresa, a 23-year-old pregnant woman, lives with her husband Diogenes in a village in the corregimental area of Sincelejo. When she suffers labor pains, the midwife realizes that she will not be able to give birth in the place, she must go to a hospital in the City.



2021 | Mèxic | 20 min | VO

CIRILO

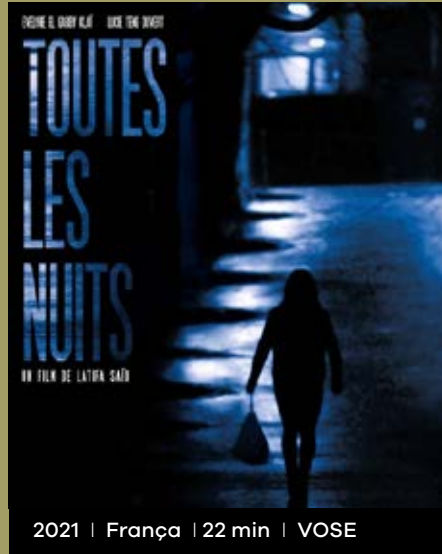
Direcció - *Director* - Director: **Christian Cornejo**
Producció - *Producción* - Production: **Moris Paola Magaña Corona**
Fotografia - *Fotografía* - Cinematography: **José María Gusiñer**

■ En una societat immersa en el caos i la violència, una carta adreçada als Reis Mags cau en una casa remota i s'en ganxa al corral d'en Cirilo, qui farà tot el possible perquè el regal arribi al seu destí.

■ *En una sociedad sumida en el caos y la violencia, una carta dirigida a los Reyes Magos cae en una casa remota y queda atascada en el corral de Cirilo, quien hará todo lo posible para que el regalo llegue a su destino.*

■ In a society immersed in chaos and violence, a letter addressed to the Three Wise Men falls into a remote house and gets stuck in Cirilo's corral, now he will do everything possible to get the gift to its destination..

Contacte internacional
Contacto internacional
International sales:
Cinema Furioso



TOUTES LES NUITS

Direcció - Director - Director: **Latifa Saïd**
Producció - Producción - Production: **Philippe Bosse, Luca Cabriolu, Olivier Chantriaux**
Guió - Guión - Screenplay: **Latifa Saïd**
Fotografia - Fotografía - Cinematography: **Benjamin Chartier**

■ Belleville, un barri obrer parisenc. La Nadia ensenya francès a prostitutes xineses en una associació. Compromesa amb la seva feina, s'acosta a una de les seves alumnes, Mei, que està estalviant diners per fer que el seu fill viatgi a França.

■ Belleville, un barrio parisino de clase trabajadora. Nadia enseña francés a prostitutas chinas en una asociación. Comprometida con su trabajo, se acerca a una de sus alumnas, Mei, que está ahorrando dinero para que su hijo viaje a Francia.

■ Belleville, a working-class Parisian neighborhood. Nadia teaches french to Chinese prostitutes in an association. Committed to her work, she gets close to one of her students, Mei, who is saving money to make his son travel to France.

Contacte internacional
Contacto internacional
International sales:
Manifest



BONJOUR MINUIT

Direcció - Director - Director: **Elisabeth Silveiro**
Producció - Producción - Production: **Claire Chassagne, Elisabeth Silveiro**
Guió - Guión - Screenplay: **Elisabeth Silveiro**
Fotografia - Fotografía - Cinematography: **Léonidas Arvanitis**

■ Com cada nit, la Sasha va a ofegar la seva solitud en l'alcohol al bar local. Però aquesta vegada, coneix en Paolo, un home atractiu que vol parlar amb ella.

■ Como todas las noches, Sasha va a ahogar su soledad en alcohol al bar local. Pero esta vez conoce a Paolo, un hombre atractivo que quiere hablar con ella.

■ Like every night, Sasha goes to drown her loneliness in alcohol at the local bistro. But this time, she meet Paolo, an attractive man who wants to talk to her.

Contacte internacional
Contacto internacional
International sales:
Ciné Astres



CERES

Direcció - Director - Director: **Amelia Sears**
Producció - Producción - Production: **Cat White**
Guió - Guión - Screenplay: **Hannah Morrish**
Fotografia - Fotografía - Cinematography: **Lorena Pagés**

■ La història d'una filla que busca refugi de la seva parella emocionalment abusiva a casa de la seva mare separada..

■ La historia de una hija que busca refugio de su pareja emocionalmente abusiva en la casa de su madre separada.

■ The story of a daughter seeking refuge from her emotionally abusive partner at the home of her estranged mother.

Contacte internacional
Contacto internacional
International sales:
Kusini Productions



A CORPS PERDU

Direcció - Director - Director: **Sabrina Kouroughli, Gaëtan Vassart**
Producció - Producción - Production: **Claire Trinquet**
Guió - Guión - Screenplay: **Sabrina Kouroughli, Gaëtan Vassart**
Fotografia - Fotografía - Cinematography: **Grégoire de Calignon**

■ En plena onada de calor, una família passa una tarda a la platja per celebrar l'aniversari del seu fill Gabriel.

■ En plena ola de calor, una familia pasa una tarde en la playa para celebrar el cumpleaños de su hijo Gabriel.

■ In the middle of a heat wave, a family spends an afternoon at the beach to celebrate their son Gabriel's birthday.

Contacte internacional
Contacto internacional
International sales:
Haiku Films

Retrospectiva *Retrospectiva* Retrospective Ingmar Bergman

Retrospectiva
Retrospectiva
Retrospective

UN VERANO CON MÓNICA (SOMMAREN MED MONIKA)

Direcció - *Director* - Director:
Ingmar Bergman

Producció - *Producción* - Production:
Allan Ekelund

Guió - *Guión* - Screenplay:
Pers Anders Fogelström i Ingmar Bergman, segons la novel·la de Per Anders Fogelström

Fotografia - *Fotografía* - Cinematography:
Gunnar Fischer

Música - *Música* - Music:
Erik Nordgren

Muntatge - *Montaje* - Film Editing:
Tage Holmberg, Gösta Lewin

Intèrprets - *Intérpretes* - Cast:
Harriet Andersson (Monika Eriksson),
Lars Ekborg (Harry Lund), **Dagmar Ebbesen** (Senyora Lindström, tieta d'en Harry), **Åke Fridell** (Ludwig Eriksson, pare de la Monika), **Naemi Briese** (Mare de la Monika)



■ La Monika treballa en un mercat de verdures. En Harry, un noi de 19 anys, viu al costat. Un dia van al cinema i passen la nit junts a la barca del pare d'en Harry. L'endemà en Harry és acomiadat. Tots dos decideixen deixar Estocolm. Al principi les coses són idíl·liques: prenen el sol nus, beuen, ballen... però la Monika es queda embarassada. Es queden sense menjar i comencen a robar. La Monika és arrestada però aconsegueix escapar. I tots dos decideixen tornar a la ciutat...

■ *Monika trabaja en un mercado de verduras. Harry, un joven de 19 años, vive al lado. Un día van al cine y pasan la noche juntos en la barca del padre de Harry. Al día siguiente Harry es despedido. Los dos deciden dejar Estocolmo. Al principio las cosas son idílicas: toman el sol desnudos, beben, van a bailar... pero Monika se queda embarazada. Se quedan sin comida y empiezan a robar. Monika es arrestada pero logra escapar. Y ambos deciden volver a la ciudad...*

■ Monika works at a vegetable market. Harry, a 19-year-old boy, lives next door. One day they go to the movies and spend the night together on Harry's father's boat. The next day Harry is fired. The couple decide to leave Stockholm. At first things are idyllic: they sunbathe naked, drink, go dancing... but Monika gets pregnant. They run out of food and start robbing. Monika is arrested but manages to escape. And they both decide to return to the city...one of them keep delaying the moment of departure?

Contacte distribució - *Contacto distribución* - Spain distributor:
A Contracorriente Films

Retrospectiva
Retrospectiva
Retrospective

GRITOS Y SUSURROS (VISKNINGAR OCH ROP)

Direcció - *Director* - Director:

Ingmar Bergman

Producció - *Producción* - Production:

Lars-Owe Carlberg, Ingmar Bergman

Guió - *Guión* - Screenplay:

Ingmar Bergman

Fotografia - *Fotografía* - Cinematography:

Sven Nykvist

Muntatge - *Montaje* - Film Editing:

Editing: Siv Lundgren

Intèrprets - *Intérpretes* - Cast:

Harriet Andersson (Agnes), **Kari Sylwan** (Anna, la criada), **Ingrid Thulin** (Karin, germana de l'Agnes), **Liv Ullmann** (Maria, germana de l'Agnes), **Anders Ek** (Isak, el sacerdot), **Erland Josephson** (David, el doctor).



■ Davant la proximitat de la mort d'una d'elles, tres germanes es reuneixen a la vella mansió familiar. Un cop a la casa, comencen a recordar el passat, i quan la malalta entra a l'agonia desvetlla la part més fosca i tortuosa de la seva vida.

■ *Ante la proximidad de la muerte de una de ellas, tres hermanas se reúnen en la vieja mansión familiar. Una vez en la casa, comienzan a recordar el pasado, y cuando la enferma entra en la agonía desvela la parte más oscura y tortuosa de su vida.*

■ Faced with the proximity of the death of one of them, three sisters meet in the old family mansion. Once in the house, they begin to remember the past, and when the patient goes into agony she reveals the darkest and most tortuous part of her life.

Contacte distribució - *Contacto distribución* - Spain distributor:
A Contracorriente Films

32

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINEMA
I DRETS HUMANS DE MOLINS DE REI

Retrospectiva
Retrospectiva
Retrospective

FRESAS SALVAJES (SMULTRONS- TÄLLET)

Direcció - *Director* - Director:

Ingmar Bergman

Producció - *Producción* - Production:

Allan Ekelund

Guió - *Guión* - Screenplay:

Ingmar Bergman

Fotografia - *Fotografía* - Cinematography:

Gunnar Fischer

Música - *Música* - Music:

Erik Nordgren

Muntatge - *Montaje* - Film Editing:

Oscar Rosander

Intèrprets - *Intérpretes* - Cast:

Victor Sjöström (Dr. Eberhard Isak Borg), **Bibi Andersson** (Sara / autoestopista), **Ingrid Thulin** (Marianne Borg), **Gunnar Björnstrand** (Dr. Evald Borg).



■ El professor Borg, un eminent físic, ha d'anar a Estocolm per rebre un homenatge de la universitat. Esglaiat, després d'un somni en què contempla el seu propi cadàver, decideix emprendre el viatge amb cotxe amb la nora, que acaba d'abandonar casa seva, després d'una discussió amb el seu marit, que es nega a tenir fills. Durant el viatge s'atura a la casa on passava les vacances quan era petit, un lloc on creixen les maduixes salvatges i on va viure el primer amor.

■ *El profesor Borg, un eminente físico, debe ir a Estocolmo para recibir un homenaje de su universidad. Sobrecogido, tras un sueño en el que contempla su propio cadáver, decide emprender el viaje en coche con su nuera, que acaba de abandonar su casa, tras una discusión con su marido, que se niega a tener hijos. Durante el viaje se detiene en la casa donde pasaba las vacaciones cuando era niño, un lugar donde crecen las fresas salvajes y donde vivió su primer amor.*

■ Professor Borg, an eminent physicist, must go to Stockholm to receive a tribute from his university. Overwhelmed, after a dream in which he contemplates his own corpse, he decides to undertake the trip by car with his daughter-in-law, who has just left home, after an argument with her husband, who refuses to have children. During the trip he stops at the house where he spent his vacations as a child, a place where wild strawberries grow and where he experienced his first love.

Contacte distribució - *Contacto distribución* - Spain distributor:
A Contracorriente Films

33

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINEMA
I DRETS HUMANS DE MOLINS DE REI

Retrospectiva
Retrospectiva
Retrospective

EL SÉPTIMO SELLO (Det sjunde inseglet)

Direcció - Director - Director:
Ingmar Bergman

Producció - Producción - Production:
Allan Ekelund

Guió - Guión - Screenplay:
Ingmar Bergman

Fotografia - Fotografía - Cinematography:
Gunnar Fischer

Música - Música - Music:
Erik Nordgren

Muntatge - Montaje - Film Editing:
Lennart Wallén

Intèrprets - Intérpretes - Cast:
Max von Sydow (Antoni Block),
Bengt Ekerot (Mort), **Gunnar Björnstrand** (Jöns), **Nils Poppe** (Jof / Joseph), **Bibi Andersson** (Mia / Mary, dona de Jof).



■ Suècia, mitjans del segle XIV. La Pesta Negra assola Europa. Després de deu anys d'inútils combats a les Croades, el cavaller suec Antonius Block i el seu lleial escuder tornen de Terra Santa. Block és un home turmentat i ple de dubtes. Pel camí es troba amb la Mort, que el reclama. Aleshores ell li proposa jugar una partida d'escacs, amb l'esperança d'obtenir d'Ella respostes a les grans qüestions de la vida: la mort i l'existència de Déu.

■ Suecia, mediados del siglo XIV. La Peste Negra asola Europa. Tras diez años de inútiles combates en las Cruzadas, el caballero sueco Antonius Block y su leal escudero regresan de Tierra Santa. Block es un hombre atormentado y lleno de dudas. En el camino se encuentra con la Muerte que lo reclama. Entonces él le propone jugar una partida de ajedrez, con la esperanza de obtener de Ella respuestas a las grandes cuestiones de la vida: la muerte y la existencia de Dios.

■ Sweden, mid-14th century. The Black Death ravages Europe. After ten years of futile fighting in the Crusades, the Swedish knight Antonius Block and his loyal squire return from the Holy Land. Block is a tormented man full of doubts. On the way he meets Death, who claims him. Then he proposes to play a game of chess, hoping to get from her answers to the great questions of life: death and the existence of God.

Contacte distribució - Contacto distribución - Spain distributor:
A Contracorriente Films

34 | FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINEMA
I DRETS HUMANS DE MOLINS DE REI

Retrospectiva
Retrospectiva
Retrospective

PERSONA

Direcció - Director - Director:
Ingmar Bergman

Producció - Producción - Production:
Ingmar Bergman

Guió - Guión - Screenplay:
Ingmar Bergman

Fotografia - Fotografía - Cinematography:
Sven Nykvist

Música - Música - Music:
Lars Johan Werle

Muntatge - Montaje - Film Editing:
Ulla Ryghe

Intèrprets - Intérpretes - Cast:
Bibi Andersson (Alma), **Liv Ullmann** (Elisabet Vogler), **Margaretha Krook** (La doctora), **Gunnar Björnstrand** (Sr. Vogler).



■ Elisabet, una cèlebre actriu teatral, és hospitalitzada després de perdre la veu durant una representació d'"Electra". Una doctora la sotmet a tot un seguit de proves, i afirma que està sana i bé, però ella segueix sense parlar i roman al pavelló. Alma, la infermera encarregada de cuidar-la, intenta establir-hi una relació i es dedica a parlar-li tot el temps.

■ Elisabet, una célebre actriz teatral, es hospitalizada tras perder la voz durante una representación de "Electra". Una doctora la somete a toda una serie de pruebas, y afirma que está sana y bien, pero ella sigue sin hablar y permanece en el pabellón. Alma, la enfermera encargada de cuidarla, intenta establecer una relación con ella y se dedica a hablarle todo el tiempo.

■ Elisabet, a famous theatrical actress, is hospitalized after losing her voice during a performance of "Electra". A doctor submits her to a series of tests, and claims that she is healthy and well, but she still does not speak and remains in the ward. Alma, the nurse in charge of her care, tries to establish a relationship with her and talks to her all the time.

Contacte distribució - Contacto distribución - Spain distributor:
A Contracorriente Films

35 | FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINEMA
I DRETS HUMANS DE MOLINS DE REI

Secció Món petit Sección Mundo Pequeño Small World Section

Secció Món petit
Sección Mundo Pequeño
Small World Section



2021 | Suècia, Noruega, Dinamarca | 75 min | VC

LA MEVA MARE ÉS UNA GORIL·LA (APSTJÄRNAN)

Direcció - *Director* - Director:

Linda Hambäck

Producció - *Producción* - Production:

Linda Hambäck, Petter Lindblad

Guió - *Guión* - Screenplay:

Janne Vierth

Música - *Música* - Music:

Minna Weurlander, Tania Naranjo

■ No hi ha res que la Jana desitgi més que una mare. Els seus 8 anys de vida els ha viscut a l'orfenat La Ginesta. Un dia, un Volvo Amazon atrotinat, apareix de la llunyania i en surt una gorilla que tria la Jana per viure amb ella. La Jana marxa amb la gorilla i ben aviat s'adonen que tenen més coses en comú del què pensaven. Però malauradament, tot just quan comencen a sentir-se bé juntes, el Tord, del govern municipal, apareix i les amenaça de tornar la Jana a l'orfenat..

■ *No hay nada que Jonna desee más que tener una madre. Sus 8 años de vida los ha vivido en el orfanato Punta en Blanco. Un día llega un viejo Volvo Amazon del que aparece una gorila que elige a Jonna para que vaya a vivir con ella. Se van juntas y enseguida se dan cuenta que tienen más cosas en común de lo que pensaban. Pero justo cuando están mejor, aparece Tord, del gobierno municipal, y las amenaza con devolver a Jonna al orfanato.*

■ There is nothing Jonna wants more than to have a mother. The 8 years of her life have been lived in the Punta en Blanco orphanage. One day an old Volvo Amazon arrives from which appears a gorilla who chooses Jonna to go live with her. They leave together and soon realize they have more in common than they thought. But just when they are better, Tord from the municipal government shows up and threatens to return Jonna to the orphanage.

Contacte distribució - *Contacto distribución* - Spain distributor:
Pack Màgic



2019 | Alemanya, Luxemburg, Bèlgica, República Txeca | 96 min | VC

FRITZI. UN CONTE REVOLUCIONARI (FRITZI: A REVOLUTIONARY TALE)

Direcció - *Director* - Director:
Matthias Bruhn, Ralf Kukula

Producció - *Producción* - Production:
**Ralf Kukula, Richard Lutterbeck,
Patrick Quinet, Pierre Urbain, Martin
Vandas, Alena Vandasová**

Guió - *Guión* - Screenplay:
**Beate Völcker, Péter Palátsik,
Hannah Schott**

Música - *Música* - Music:
André Dzielak

Muntatge - *Montaje* - Film Editing:
Stefan Urlaß

■ Alemanya de l'Est, 1989. El mur que divideix el país en dues meitats és a punt de caure. La Fritzi, de dotze anys, cuida de l'Sputnik, el gosset de la seva millor amiga Sophie, mentre ella és de vacances amb la seva família a Hongria. Però arriba la tardor i comença l'escola i la Sophie no ha tornat. La Fritzi i l'Sputnik inicien una aventura per a trobar-la. Les seves passes els portaran a descobrir les manifestacions que es repeteixen a Leipzig i a entendre què està passant al seu país.

■ *Alemania del Este, 1989. El muro que divide el país en dos mitades está a punto de caer. Fritzi, de doce años, cuida de Sputnik, el perrito de su mejor amiga Sophie, mientras ella está de vacaciones con su familia en Hungría. Pero llega el otoño y comienza la escuela y Sophie no ha vuelto. Fritzi y Sputnik inician una aventura para encontrarla. Sus pasos les llevarán a descubrir las manifestaciones que se repiten en Leipzig y entender qué está pasando en su país.*

■ East Germany, 1989. The wall that divides the country into two halves is about to fall. Twelve-year-old Fritzi looks after Sputnik, her best friend Sophie's dog, while she is on holiday with her family in Hungary. But fall comes and school starts and Sophie hasn't returned. Fritzi and Sputnik start an adventure to find her. Their journeys will lead them to discover the demonstrations that are repeated in Leipzig and to understand what is happening in their country.

Contacte distribució - *Contacto distribución* - Spain distributor:
Pack Màgic



2019 | Bèlgica, Països Baixos | 90 min | VC

BINTI. UNA YOUTUBER SENSE FRONTERES (BINTI)

Direcció - *Director* - Director:
Frederike Migom

Producció - *Producción* - Production:
Katleen Goossens

Guió - *Guión* - Screenplay:
Frederike Migom

Fotografia - *Fotografía* - Cinematography:
Geoffrey Kenner

Música - *Música* - Music:
Le Motel

Muntatge - *Montaje* - Film Editing:
Clemence Samson

Intèrprets - *Intérpretes* - Cast:
Bebel Tshiani Baloji (Binti), **Mo Bakker**
(Elias), **Joke Devynck** (Christine),
Baloji (Jovial).

■ La Binti té dotze anys. Va néixer al Congo, però viu a Bèlgica amb el seu pare Jovial. Tot i que no tenen papers, la Binti vol viure una vida normal i somia amb convertir-se en una famosa youtuber com la seva ídol Tatiana. L'Elias, d'onze anys, viu sol amb la seva mare Christine des del divorci del seu pare. Quan la policia entra a casa de la Binti i ha de fugir, la nena es refugia a la cabanya de l'arbre de l'Elias i poc després idea la solució perfecta per a tots els seus problemes: si pot assegurar que el seu pare i la mare d'Elias es casin, podran quedar-se a Bèlgica.

■ *Binti tiene doce años y nació en el Congo, pero vive en Bélgica con su padre Jovial. Aunque no tienen papeles, Binti quiere vivir una vida normal y sueña con convertirse en una famosa youtuber como su ídolo Tatiana. Elias, de once años, vive solo con su madre Christine desde el divorcio de su padre. Cuando la policía entra en casa de Binti y tiene que huir, la niña se refugia en la cabaña del árbol de Elias y poco después idea la solución perfecta a todos sus problemas: si puede conseguir que su padre y la madre de Elias se casen, podrán quedarse en Bélgica.*

■ Binti is twelve years old and was born in Congo, but has lived in Belgium with her father Jovial. Although they do not have papers, Binti wants to live a normal life and dreams of becoming a famous youtuber like her idol Tatiana. Elias, eleven years old, lives alone with his mother Christine since his father's divorce. When the police break into Binti's house and she has to flee, the girl takes refuge in Elias's treehouse and soon after comes up with the perfect solution to all her problems: if she can get her father and Elias's mother to marry, They can stay in Belgium.

Contacte internacional - *Contacto internacional* - International sales:
Pack Màgic



2020 | Israel, Itàlia | 94 min | VOSE

SIEMPRE CONTIGO (HINE ANACHNU)

Direcció - *Director* - Director:
Nir Bergman

Producció - *Producción* - Production:
**Jonathan Doweck, Eitan Mansuri,
Marica Stocchi**

Guió - *Guión* - Screenplay:
Dana Idisis

Fotografia - *Fotografía* - Cinematography:
Shai Goldman

Música - *Música* - Music:
Matteo Curallo

Intèrprets - *Intérpretes* - Cast:
**Shai Avivi (Aharon), Noam Imber (Uri),
Smadi Wolfman (Tamara), Efrat
Ben-Zur (Effi).**

■ L'Aharon ha dedicat tota la vida a criar el seu fill Uri. Viuen junts en una rutina amable, lluny del món real. Però l'Uri és autista i ja és prou adult per residir en una llar especialitzada. De camí a la institució, l'Aharon decideix escapar-se amb el seu fill i tirar-s'hi a la carretera, sabent que l'Uri no està preparat per a la separació. Encara que potser és el pare qui no està preparat.

■ *Aharon ha dedicado toda su vida a criar a su hijo Uri. Viven juntos en una rutina amable, lejos del mundo real. Pero Uri es autista y ya es lo suficientemente adulto para residir en un hogar especializado. De camino a la institución, Aharon decide escaparse con su hijo y echarse con él a la carretera, sabiendo que Uri no está preparado para la separación. Aunque quizá sea el padre el que no está preparado.*

■ Aharon has dedicated his entire life to raising his son Uri. They live together in a friendly routine, far from the real world. But Uri is autistic and is old enough to reside in a specialized home. On the way to the institution, Aharon decides to run away with his son and hit the road with him, knowing that Uri is not ready for the separation. Although it may be the father who is not ready.

Contacte distribució - *Contacto distribución* - Spain distributor:
Avalon



2021 | Espanya, Bèlgica | 104 min | VO

LIBERTAD

Direcció - *Director* - Director:
Clara Roquet

Producció - *Producción* - Production:
Stefan Schmitz

Guió - *Guión* - Screenplay:
Clara Roquet, Eduard Sola

Fotografia - *Fotografía* - Cinematography:
Gris Jordana

Música - *Música* - Music:
Paul Tyan

Muntatge - *Montaje* - Film Editing:
Ana Pfaff

Intèrprets - *Intérpretes* - Cast:
**María Morera (Nora), Nicolle García
(Libertad), Nora Navas (Teresa),
Carol Hurtado (Rosana), Vicky Peña
(Ángela).**

■ Després de molt temps sense coincidir a la casa d'estiu, la família Vidal passa les últimes vacances amb l'àvia Ángela. Per primera vegada a la vida, Nora (14), sent que no troba el seu lloc: els jocs de nens li semblen ridículs i les converses dels adults encara li van grans. Però tot canvia amb l'arribada de Libertad (15), la filla de Rosana, la dona colombiana que cuida l'àvia.

■ *Después de mucho tiempo sin coincidir en su casa de verano, la familia Vidal pasa las últimas vacaciones con la abuela Ángela. Por primera vez en su vida, Nora (14), siente que no encuentra su lugar: los juegos de niños le parecen ridículos y las conversaciones de los adultos todavía le van grandes. Pero todo cambia con la llegada de Libertad (15), la hija de Rosana, la mujer colombiana que cuida a la abuela.*

■ After a long time without seeing each other at their summer house, the Vidal family spends their last vacation with their grandmother Ángela. For the first time in her life, Nora (14) feels that she does not find her place: children's games seem ridiculous to her and adult conversations are still too big for her. But everything changes with the arrival of Libertad (15), the daughter of Rosana, the Colombian woman who takes care of her grandmother.

Contacte internacional - *Contacto internacional* - International sales:
Avalon



2021 | Bèlgica | 73 min | VOSE

UN PEQUEÑO MUNDO (UN MONDE)

Direcció - Director - Director:

Laura Wandel

Producció - Producción - Production:

Stéphane Degryse

Guió - Guión - Screenplay:

Laura Wandel

Fotografia - Fotografía - Cinematography:

Frédéric Noirhomme

Muntatge - Montaje - Film Editing:

Nicolas Rumpf

Intèrprets - Intérpretes - Cast:

Maya Vanderbeque (Nora), **Günter**

Duret (Abel), **Lena Girard Voss**

(Clémence), **Karim Leklou** (El padre).

■ La Nora entra a primària quan descobreix l'assetjament que pateix el seu germà gran, Abel. La Nora es debat entre el pare, que l'anima a actuar, la necessitat d'integrar-se i el germà, que li demana que guardi silenci: un terrible conflicte de lleialtat.

■ Nora entra en primaria cuando descubre el acoso que sufre su hermano mayor, Abel. Nora se debate entre su padre, que la anima a actuar, la necesidad de integrarse y su hermano, que le pide que guarde silencio: un terrible conflicto de lealtad.

■ Nora enters primary school when she discovers the bullying suffered by her older brother, Abel. Nora is torn between her father, who encourages her to act, her need to fit in, and her brother, who tells her to keep quiet: a terrible conflict of loyalty.

Contacte distribució - Contacto distribución - Spain distributor:
Avalon

Activitats paral·leles Actividades paralelas Parallel activities

Taller de cinema infantil (+3 anys)

- Biblioteca el Molí. Sala d'actes
- 17 de març, 17.30 h

De tots els colors, de totes les formes: Com representem les emocions, a càrrec de Drac Màgic.

Amb aquest taller proposem conèixer personatges fets de formes i colors que s'escapen dels arquetips habituals associats a la feminitat i a la masculinitat. Ens preguntarem per quines emocions i sentiments ens desperten, i en endinsarem en el joc simbòlic per deixar volar la imaginació i construir personatges més enllà del blau i el rosa.

Activitat per a famílies amb nens i nenes a partir de 3 anys.

- Places limitades. Inscripcions obertes. La inscripció només serà vàlida un cop hagi estat confirmada per la Biblioteca el Molí.

Ho organitzen la Biblioteca el Molí, el Festival Persona i la Regidoria de Solidaritat i Cooperació, amb la col·laboració del Cineclub Hal 2002.

Taller de cine infantil (+3 años)

- Biblioteca el Molí. Salón de actos
- 17 de marzo, 17.30 h

De todos los colores, de todas las formas: Cómo representamos las emociones, a cargo de Drac Màgic.

Con este taller proponemos conocer personajes hechos de formas y colores que escapan a los arquetipos habituales asociados a la feminidad ya la masculinidad. Nos preguntaremos qué emociones y sentimientos nos despiertan, y nos adentraremos en el juego simbólico para dejar volar la imaginación y construir personajes más allá del azul y el rosa.

Actividad para familias con niños a partir de 3 años.

- Plazas limitadas. Inscripciones abiertas. La inscripción sólo será válida una vez haya sido confirmada por la Biblioteca el Molí.

Organizan la Biblioteca el Molí, el Festival Persona y la Concejalía de Solidaridad y Cooperación, con la colaboración del Cineclub Hal 2002.

Children's film workshop (+3 years)

- El Molí Library. Event's Hall
- March 17, 5:30 p.m

Of all colors, of all shapes: How we represent emotions, by Drac Màgic.

With this workshop we propose to meet characters made of shapes and colors that escape from the usual archetypes associated with femininity and masculinity. We will ask ourselves what emotions and feelings awaken us, and we will delve into the symbolic game to let the imagination fly and build characters beyond blue and pink.

Activity for families with boys and girls from 3 years old.

- Limited places. Open registrations. The registration will only be valid once it has been confirmed by the Molí Library.

It is organized by the Molí Library, the Persona Festival and the Council for Solidarity and Cooperation, with the collaboration of Cineclub Hal 2002.

Conferència “Bergman en femení”

- Biblioteca el Molí. Sala d'actes
- Dissabte 1 d'abril, 12h

A càrrec de **Mireia Iniesta**, crítica de cinema.

Una aproximació a l'univers de la dona en la obra del cineasta suec Ingmar Bergman. La xerrada analitzarà la psicologia de les dones dins l'obra de Bergman, les malalties, la incomunicació, la recerca de l'existencialisme, etc. També ens parlarà de les seves actrius de capçalera: Liv Ullmann, Harriet Andersson o Ingrid Thulin.

- Entrada lliure. Aforament limitat.

Ho organitzen la Biblioteca el Molí, el Festival Persona i la Regidoria de Solidaritat i Cooperació.

Conferencia “Bergman en femenino”

- Biblioteca el Molí. Salón de actos
- Sábado 1 de abril, 12h

A cargo de **Mireia Iniesta**, crítica de cine.

Una aproximación al universo de la mujer en la obra del cineasta sueco Ingmar Bergman. La charla analizará la psicología de las mujeres en la obra de Bergman, las enfermedades, la incomunicación, la búsqueda del existencialismo, etc. También nos hablará de sus actrices de cabecera: Liv Ullmann, Harriet Andersson o Ingrid Thulin.

- Entrada libre. Aforo limitado.

Organizan la Biblioteca el Molí, el Festival Persona y la Concejalía de Solidaridad y Cooperación.

Conference “Bergman and women”

- El Molí Library. Event's Hall
- Saturday April 1th, 12 p.m.

By **Mireia Iniesta**, film critic.

An approach to the universe of women in the work of the Swedish filmmaker Ingmar Bergman. The talk will analyze the psychology of women in Bergman's work, illnesses, incommunicado, the search for existentialism, etc. He will also tell us about his leading actresses: Liv Ullmann, Harriet Andersson or Ingrid Thulin.

- Free entrance. Limited capacity.

It is organized by the Molí Library, the Persona Festival and the Solidarity and Cooperation Council.

Exposició “Refugiats” Exposición “Refugiados” “Refugees” exhibition

Actualment estem veient com milions de persones fugen en busca d'asil polític cap a altres països i aquest fet està generant la crisi humanitària més gran dels últims anys. La campanya Contrarumors dedica el seu tercer treball a la crisi dels refugiats. L'exposició “Refugiats” té l'objectiu de desmentir diversos missatges xenòfobs que estan arribant als mitjans de comunicació.

Actualmente estamos viendo cómo millones de personas huyen en busca de asilo político hacia otros países y este hecho está generando la mayor crisis humanitaria de los últimos años. La campaña Contrarumors dedica su tercer trabajo a la crisis de los refugiados. La exposición “Refugiados” tiene el objetivo de desmentir varios mensajes xenofobos que están llegando a los medios de comunicación.

We are currently seeing how millions of people flee in search of political asylum to other countries and this fact is generating the biggest humanitarian crisis in recent years. The Contrarumors campaign dedicates its third work to the refugee crisis. The “Refugees” exhibition aims to refute various xenophobic messages that are reaching the media.

